BÁO CÁO TÀI CHÍNH NĂM 2013

TỔNG CÔNG TY THƯƠNG MẠI XUẤT NHẬP KHẨU THANH LÊ - TNHH MỘT THÀNH VIÊN

(ĐÃ ĐƯỢC KIỂM TOÁN)

MỤC LỤC

		Trang
1.	Báo cáo của Ban Tổng Giám đốc	2 - 5
2.	Báo cáo kiểm toán độc lập	6 - 7
3.	Bảng cân đối kế toán ngày 31 tháng 12 năm 2013	8 - 9
4.	Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh năm 2013	10
5.	Báo cáo lưu chuyển tiền tệ năm 2013	11
6.	Thuyết minh Báo cáo tài chính năm 2013	12 - 40

****

BÁO CÁO CỦA BAN TỔNG GIÁM ĐỐC

Ban Tổng Giám đốc Tổng Công ty Thương mại Xuất Nhập khẩu Thanh Lễ - Trách nhiệm Hữu hạn Một thành viên trình bày Báo cáo này cùng các Báo cáo tài chính cho niên độ kế toán 2013 của Tổng Công ty.

KHÁI QUÁT VỀ TỔNG CÔNG TY

Tổng Công ty Thương mại Xuất Nhập khẩu Thanh Lễ - Trách nhiệm Hữu hạn Một thành viên (sau đây gọi tắt là **"Tổng Công ty"**) được chuyển đổi từ DNNN Công ty Thương mại Xuất Nhập khẩu Thanh Lễ, hoạt động theo mô hình công ty mẹ - Công ty con thành Tổng Công ty Thương mại Xuất Nhập khẩu Thanh Lễ - Trách nhiệm hữu hạn Một thành viên theo Quyết định số 1611/QĐ-UBND ngày 04 tháng 6 năm 2010 của Ủy ban Nhân dân Tỉnh Bình Dương.

Tổng Công ty Thương mại Xuất Nhập khẩu Thanh Lễ - Trách nhiệm Hữu hạn Một thành viên (sau đây được viết tắt là **"Tổng công ty")** hoạt động theo **Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp Công ty Trách nhiệm Hữu hạn Một thành viên** do Sở Kế hoạch và Đầu tư Tỉnh Bình Dương cấp; Mã số doanh nghiệp **3700146458,** đăng ký lần đầu ngày 01 tháng 7 năm 2010, đăng ký thay đổi lần thứ năm ngày 27 tháng 01 năm 2014.

Chủ sở hữu	:	Ủy ban Nhân dân Tỉnh Bình Dương
Vốn điều lệ	:	**1.639.000.000.000 Đồng**
Vốn pháp định	:	6.000.000.000 Đồng

Lĩnh vực hoạt động kinh doanh : Sản xuất, Thương mại, Dịch vụ

Tổ chức hoạt động kinh doanh

Hệ thống hoạt động kinh doanh của Tổng Công ty gồm có :

* ***Trụ sở chính (Văn phòng Tổng Công ty)***

- Địa chỉ : 63 Yersin, Phường Hiệp Thành, TP. Thủ Dầu Một, Tỉnh Bình Dương
- Điện thoại : (84-650) 382 9535 – 382 9608
- Fax : (84-650) 382 4112 – 382 9533
- Website : www.thalexim.com
- Email : thalexim@hcm.vnn.vn

* *Các Đơn vị kinh doanh phụ thuộc và trực thuộc*	**Địa chỉ**
1. Chi nhánh Tổng công ty tại TP HCM	Số 102, Nguyễn Du, Phường Bến Nghé, Quận 1, TP HCM
2. Chi nhánh Tổng công ty tại TP Long Xuyên	Số 493/43, Trần Hưng Đạo, Phường Bình Đức, Tp Long Xuyên, Tỉnh An Giang
3. Chi nhánh Tổng công ty tại Tỉnh Thừa Thiên Huế	Thôn 1B, Xã Thủy Phù, Thị xã Hương Thủy, Tỉnh Thừa Thiên Huế
4. Công viên Văn hóa Thanh Lễ	TP Thủ Dầu Một, Bình Dương
5. Tổng kho Xăng dầu Chánh Mỹ	TP Thủ Dầu Một, Bình Dương
6. Kho Lương thực	TP Thủ Dầu Một, Bình Dương
7. Ban Quản lý KCN Sóng Thần I – Bình Đường và Nhà máy Xử lý nước thải	Thị xã Dĩ An – Bình Dương
8. Hệ thống cửa hàng bán lẻ xăng dầu (17 cửa hàng)	Tỉnh Bình Dương
10. Nhà máy sản xuất Bê tông	Tỉnh Bình Dương

* ***Các Công ty con***

1. Công ty CP Bao bì Thanh Lễ
2. Công ty CP Sản xuất kinh doanh Thanh Lễ
3. Công ty TNHH Vận tải Thủy Bộ Bình Dương
4. Công ty TNHH Xăng dầu Bình Dương
5. Công ty TNHH Một thành viên Công trình Đô thị Bình Dương
6. Công ty TNHH Đầu tư Thương mại Bình Dương
7. Công ty TNHH Một thành viên Vật liệu và Xây dựng Bình Dương (Tổng Công ty nhận bàn giao từ ngày 01/01/2014)

Cho đến thời điểm lập báo cáo này, Tổng Công ty chưa đầu tư vốn vào Công ty TNHH Đầu tư Thương mại Bình Dương và Công ty này cũng chưa đi vào hoạt động kinh doanh.

Báo cáo tài chính cho niên độ kế toán 2013 của Tổng Công ty được trình bày chỉ bao gồm số liệu theo dõi tại Văn phòng Công ty và các Đơn vị kinh doanh phụ thuộc và trực thuộc, không bao gồm số liệu các công ty con.

HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN, BAN KIỂM SOÁT VÀ BAN TỔNG GIÁM ĐỐC

Thành viên Hội đồng thành viên, Ban kiểm soát và Ban Tổng Giám đốc của Tổng Công ty cho đến thời điểm lập Báo cáo này như sau:

Hội đồng thành viên

1. Ông	Đoàn Minh Quang	Chủ tịch Hội đồng thành viên
2. Ông	Huỳnh Xuân Phương	Thành viên
3. Ông	Trần Đình Giáp	Thành viên
4. Bà	Phạm Thị Băng Trang	Thành viên
5. Bà	Phạm Thị Kim Thành	Thành viên

Ban Kiểm soát

1. Bà	Trần Thị Liên	Trưởng ban
2. Bà	Võ Ngọc Linh	Ủy viên
3. Bà	Nguyễn Thị Thúy Hằng	Ủy viên

Ban Tổng Giám đốc

1. Ông	Đoàn Minh Quang	Tổng Giám đốc - Người đại diện theo pháp luật của Tổng Công ty
2. Ông	Huỳnh Xuân Phương	Phó Tổng Giám đốc
3. Ông	Trần Đình Giáp	Phó Tổng Giám đốc
4. Bà	Phạm Thị Kim Thành	Phó Tổng Giám Đốc
5. Ông	Đặng Văn Đoàn	Phó Tổng Giám đốc

KIỂM TOÁN VIÊN

Công ty TNHH Kiểm toán Tâm Việt thực hiện kiểm toán Báo cáo tài chính niên độ kế toán này, Công ty Tâm Việt bày tỏ nguyện vọng tiếp tục được chỉ định là Kiểm toán viên độc lập của Tổng Công ty.

KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH VÀ PHÂN PHỐI LỢI NHUẬN

Tình hình tài chính tại thời điểm ngày 31 tháng 12 năm 2013, kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ cho niên độ kế toán kết thúc cùng ngày của Tổng Công ty được trình bày trong Báo cáo tài chính đính kèm từ trang 08 đến trang 40.

SỰ KIỆN SAU NGÀY KẾT THÚC NIÊN ĐỘ

Ban Tổng Giám đốc của Tổng Công ty khẳng định không có sự kiện nào xảy ra sau ngày kết thúc năm tài chính cho đến ngày phát hành Báo cáo tài chính này, cần thiết phải có các điều chỉnh số liệu hoặc công bố trong Báo cáo tài chính.

CÔNG BỐ TRÁCH NHIỆM CỦA BAN TỔNG GIÁM ĐỐC

Ban Tổng Giám đốc của Tổng Công ty chịu trách nhiệm về việc lập các Báo cáo tài chính này và cam kết đã tuân thủ các yêu cầu sau:

* Chọn lựa các chính sách kế toán thích hợp và áp dụng các chính sách này một cách nhất quán;

* Thực hiện các phán đoán và các ước tính hợp lý và thận trọng;

* Công bố các Chuẩn mực kế toán phải tuân theo trong các vấn đề trọng yếu được công bố và giải trình trong các Báo cáo tài chính;

* Lập các Báo cáo tài chính trên cơ sở hoạt động liên tục.

Ban Tổng Giám đốc của Tổng Công ty đảm bảo rằng, các sổ kế toán thích hợp đã được lưu giữ đầy đủ, Báo cáo tài chính kèm theo đã được lập một cách đúng đắn, phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính của Tổng Công ty tại thời điểm ngày 31 tháng 12 năm 2013, kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ của Tổng Công ty cho niên độ kế toán 2013 kết thúc cùng ngày, đồng thời phù hợp với các Chuẩn mực, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam hiện hành và các qui định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày Báo cáo tài chính.

Thay mặt Ban Tổng Giám đốc

M.S.D.N:3700146458-C.T.T.N.H.H
TỔNG CÔNG TY THƯƠNG MẠI XUẤT NHẬP KHẨU THANH LỄ TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN MTV
TP.THỦ DẦU MỘT-T.BÌNH DƯƠNG

Tổng Giám đốc - Đoàn Minh Quang

Bình Dương, ngày 31 tháng 3 năm 2014

Số: 65/2014/BCKT/TV

BÁO CÁO KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP

VỀ BÁO CÁO TÀI CHÍNH NĂM 2013
CỦA TỔNG CÔNG TY THƯƠNG MẠI XUẤT NHẬP KHẨU
THANH LỄ - TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN MỘT THÀNH VIÊN

KÍNH GỬI: **HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN VÀ BAN TỔNG GIÁM ĐỐC**

Chúng tôi đã kiểm toán Báo cáo tài chính kèm theo của Tổng Công ty Thương mại Xuất Nhập khẩu Thanh Lễ - Trách nhiệm Hữu hạn Một thành viên, được lập ngày 28 tháng 3 năm 2014, từ trang 08 đến trang 40, bao gồm Bảng Cân đối kế toán tại ngày 31 tháng 12 năm 2013, Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, Báo cáo lưu chuyển tiền tệ và Thuyết minh Báo cáo tài chính cho niên độ kế toán kết thúc cùng ngày.

Trách nhiệm của Ban Tổng Giám đốc

Ban Tổng Giám đốc của Tổng Công ty chịu trách nhiệm về việc lập và trình bày trung thực và hợp lý Báo cáo tài chính của Tổng Công ty theo chuẩn mực kế toán, chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày Báo cáo tài chính và chịu trách nhiệm về kiểm soát nội bộ mà Ban Tổng Giám đốc xác định là cần thiết để đảm bảo cho việc lập và trình bày Báo cáo tài chính không có sai sót trọng yếu.

Trách nhiệm của Kiểm toán viên

Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về Báo cáo tài chính dựa trên kết quả của cuộc kiểm toán. Chúng tôi đã tiến hành kiểm toán theo các chuẩn mực kiểm toán Việt Nam. Các chuẩn mực này yêu cầu chúng tôi tuân thủ chuẩn mực và các quy định về đạo đức nghề nghiệp, lập kế hoạch và thực hiện cuộc kiểm toán để đạt được sự đảm bảo hợp lý về việc liệu Báo cáo tài chính của Tổng Công ty có còn sai sót trọng yếu hay không.

Công việc kiểm toán bao gồm thực hiện các thủ tục nhằm thu thập các bằng chứng kiểm toán về các số liệu và thuyết minh trên Báo cáo tài chính. Các thủ tục kiểm toán được lựa chọn dựa trên xét đoán của kiểm toán viên, bao gồm đánh giá rủi ro có sai sót trọng yếu trong Báo cáo tài chính do gian lận hoặc nhầm lẫn. Khi thực hiện đánh giá các rủi ro này, kiểm toán viên đã xem xét kiểm soát nội bộ của Tổng Công ty liên quan đến việc lập và trình bày Báo cáo tài chính trung thực, hợp lý nhằm thiết kế các thủ tục kiểm toán phù hợp với tình hình thực tế, tuy nhiên không nhằm mục đích đưa ra ý kiến về hiệu quả của kiểm soát nội bộ của Tổng Công ty. Công việc kiểm toán cũng bao gồm đánh giá tính thích hợp của các chính sách kế toán được áp dụng và tính hợp lý của các ước tính kế toán của Ban Tổng Giám đốc cũng như đánh giá việc trình bày tổng thể Báo cáo tài chính.

7/1 Thành Thái, Phường 14, Quận 10, TP.HCM, Việt Nam • ĐT: (84-8) 3862 2654 • Fax: (84-8) 3863 4915 • E-mail: tamviet@tva.com.vn

Chúng tôi tin tưởng rằng các bằng chứng kiểm toán mà chúng tôi đã thu thập được là đầy đủ và thích hợp làm cơ sở cho ý kiến kiểm toán của chúng tôi.

Ý kiến của Kiểm toán viên

Theo ý kiến của chúng tôi, Báo cáo tài chính đã phản ánh trung thực và hợp lý, trên các khía cạnh trọng yếu tình hình tài chính của Tổng Công ty Thương mại Xuất Nhập khẩu Thanh Lễ - Trách nhiệm Hữu hạn Một thành viên tại ngày 31 tháng 12 năm 2013, cũng như kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ cho niên độ kế toán kết thúc cùng ngày.

Báo cáo đã được trình bày phù hợp với Chuẩn mực kế toán, chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày Báo cáo tài chính.

Công ty Kiểm toán Tâm Việt

Giám đốc – Lê Hạ

Chứng nhận đăng ký hành nghề kiểm toán
Số: 0626-2013-079-1

Kiểm toán viên - Huỳnh Hữu Phước

Chứng nhận đăng ký hành nghề kiểm toán
Số: 1762-2013-079-1

TP. Hồ Chí Minh, ngày 31 tháng 3 năm 2014